



# КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЕЛЕКТРОНАСОСИ ДРЕНАЖНІ  
серії DSP

ЭЛЕКТРОНАСОСЫ ДРЕНАЖНЫЕ  
серии DSP

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо Вам за перевагу, що Ви віддаєте нашій продукції.

Дренажні електронасоси серії DSP, як і вся продукція торговельної марки «Насосы плюс оборудование», вироблені з використанням передових технологій та якісних матеріалів і комплектуючих, що забезпечують високу надійність виробів.

Перед монтажем і введенням в експлуатацію дренажних електронасосів серії DSP уважно ознайомтеся з даним керівництвом.

**УВАГА!** Монтаж і введення в експлуатацію електронасоса має виконувати кваліфікований персонал.

У зв'язку з постійним вдосконаленням продукції, що випускається, в конструкції окремих деталей та електронасоса в цілому можуть бути внесені незначні зміни, не відображені у цьому керівництві з експлуатації.

### 1. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

- 1.1. Електронасоси дренажні серії DSP (надалі - «електронасоси») призначені для відведення води з затоплюваних приміщень; перекачування дощової та фільтраційної води; наповнення або осушення басейнів, ванн, водних атракціонів та забезпечення циркуляції води в них; подачі води з неглибоких колодязів, цистерн та відкритих водойм для систем поливу в садівництві, сільському та лісовому господарствах, там, де використовуються системи зрошення та поливу низького тиску.
- 1.2. Рідина, що перекачується: чиста або дещо забруднена вода або інша рідина, схожа з водою за щільністю та хімічною активністю.
  - Показник рН 5–9.
  - Максимальна температура рідини, що перекачується, +35 °С.
- 1.3. Максимальна глибина занурення 5 м.
- 1.4. За ступенем захисту від ураження електричним струмом електронасоси належать до класу 1 ДСТУ 3135.0-95.

### 3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

3.1. Електронасос, шт.	1
3.2. Керівництво з експлуатації, прим.	1
3.3. Пакування, шт.	1
3.4. Перехідник, шт	1

### 4. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

#### **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ монтаж, обслуговування, демонтаж електронасоса під напругою.**

- 4.1. Електромонтажні роботи, установку розетки, запобіжників, їхнє підключення до електромережі та заземлення повинен виконувати кваліфікований електрик, з категорією не нижче третьої, у суворій відповідності до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів», «Правил техніки безпеки при експлуатації електроустановок споживачів» і вказівок даного керівництва.

#### **КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ експлуатація електронасоса без заземлення.**

- 4.2. Рекомендується в електричне коло розетки для підключення електронасоса вмонтувати пристрій захисного відключення (ПЗВ), що спрацьовує на струм витоку не більше 30 мА.

#### **КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ експлуатація електронасоса, якщо у воді, яку він перекачує, знаходяться люди або тварини.**

## 6. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

**Увага!** Монтаж і налагодження електронасоса виконувати у відповідності до даного керівництва з експлуатації.

**Увага!** Забороняється використовувати шнур живлення для підйому та опускання електронасоса. Для цих цілей слід використовувати прив'язаний до ручки електронасоса міцний трос або мотузку.

**Увага!** Експлуатувати електронасос виключно у вертикальному положенні.

### 6.1. Підготовка до монтажу:

- Після доставки електронасоса на місце встановлення, необхідно зняти з нього пакування, впевнитися у наявності експлуатаційної документації.
- В разі мулистого або забрудненого дна електронасос необхідно встановлювати так, щоб всмоктувальний фільтр не забивався мулом або брудом. Добитися цього можна або встановленням електронасоса на тверду основу (цеглу, металеву або бетонну плиту і т. ін.) (мал. 5) або підвішуванням його на тросі, прив'язаним до ручки, так щоб фільтр знаходився на відстані 50–100 мм від шару мулу або бруду.

**Увага!** Висота встановлення електронасоса впливає на висоту рівнів вмикання та вимикання електронасоса.

**Увага!** Рівень води не повинен бути нижче мінімального рівня осушення, вказаного в табл. 1, який вимірюється від основи електронасоса.

### 6.2. Монтаж електронасоса.

- Монтаж електронасоса має виконуватися при від'єднаній електромережі.
- Перед використанням електронасоса рекомендовано зробити його зовнішній, візуальний огляд (а саме, шнур живлення та штепсельне з'єднання). Якщо електронасос пошкоджено, його експлуатація заборонена. В разі виявлення зовнішніх пошкоджень, зверніться до сервісної служби продавця.
- Перевірте паспортну табличку та переконайтеся, що фактичні умови використання електронасоса відповідають вказаним на табличці характеристикам.
- При тимчасовій установці електронасоса використовуйте гнучкі труби, при постійній установці – жорсткі. Шланг або труба, внутрішній діаметр яких менше, ніж діаметр вихідного патрубку знижує подачу електронасоса.
- З метою полегшення очищення та обслуговування електронасоса рекомендується монтаж швидкознімного з'єднання з вихідною трубою.
- Відкладення, що твердіють, а також навіть короточасний «сухий хід» викликають пошкодження торцевого ущільнення і тим самим призводять до поломки електронасоса.
- Електронасоси серій DSP P, DSP PD, DSP S, DSP SD оснащені поплавковим вимикачем, який вже відрегульовано на певний рівень води для вмикання та вимикання електронасоса (мал. 6). Електронасос вмикається у нижньому положенні поплавка та вмикається у верхньому. Необхідні рівні вмикання та вимикання можуть змінюватися зміною довжини кабелю від поплавкового вимикача до фіксатора кабелю, що знаходиться в ручці електронасоса. Велика довжина кабелю веде до більш високого рівня вмикання, та більш низького рівня вимикання, та, як наслідок, до більш нечастих та тривалих включень електронасоса, більш коротка довжина веде до протилежних результатів.

**Увага!** Ніщо не повинно заважати вільному руху поплавкового вимикача.

### 6.3. Електричне підключення

- Підключення до електромережі та заземлення повинен виконувати кваліфікований електрик, з категорією не нижче третьої, відповідно до вимог розділу 4.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ.** Підключати електронасос до електромережі без пускозахисної апаратури, підбраної у відповідності до ПУЕ.

- Підключення до електромережі проводити через вилку та розетку із заземлюючим контактом.
- Для захисту електронасоса від перевантаження слід використовувати плавкий запобіжник або автоматичний вимикач захисту від струму короткого замикання на відповідний струм спрацьовування.
- Переконайтеся, що напруга та частота струму, вказані в інформаційній таблиці електронасоса, відповідають значенням електричної мережі, що є у вашому розпорядженні.
- При використанні приладів автоматичного управління необхідно дотримуватися вказівок керівництва з монтажу та експлуатації відповідних приладів.
- Переконайтеся, що електричні з'єднання розташовані в місцях, захищених від затоплення. Захистіть штепсельне з'єднання та шнур живлення від прямого впливу тепла, мастила та порізів.

**УВАГА!** Збої напруги в електромережі можуть спричинити ушкодження електродвигуна.

## 7. ПОРЯДОК РОБОТИ

7.1. Порядок роботи електронасосів серії DSP P, DSP PD, DSP S, DSP SD:

Для запуску електронасоса за умови дотримання вимог п.б. достатньо просто включити електронасос в мережу електроживлення.

**УВАГА!** Забороняється штучно фіксувати поплавковий вимикач у верхньому положенні! Це може привести до роботи електронасоса «насухо». «Сухий хід» може вивести з ладу торцеве ущільнення.

## 8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

- 8.1. Для забезпечення довготривалої нормальної експлуатації електронасоса необхідно повністю дотримуватися вимог, викладених в цьому керівництві.
- 8.2. В разі зупинки працюючого елек тронасоса через спрацьовування реле, а також при випадковому зникненні напруги у електромережі, вмикання електронасоса за відсутності перевантажень та появи напруги в електромережі відбувається автоматично.
- 8.3. Щоб запобігти підвищеному зносу ущільнення, слід уникати роботи електронасоса без води.
- 8.4. У випадку тривалої бездіяльності, а також у зимовий період електронасос необхідно зняти з установки, промити, просушити та зберігати в сухому приміщенні за температури від  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- 8.5. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб виключити небезпеку, повинен проводити виробник або сервісна служба, або аналогічний кваліфікований персонал.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за предпочтение, которое Вы отдаете нашей продукции.

Дренажные электронасосы серии DSP, как и вся продукция торговой марки «Насосы плюс оборудование», выполнены с использованием передовых технологий и качественных материалов и комплектующих, которые обеспечивают высокую надежность изделий.

Перед монтажом и вводом в эксплуатацию дренажных электронасосов серии DSP внимательно изучите данное руководство.

**ВНИМАНИЕ!** Монтаж и ввод в эксплуатацию электронасоса должен выполнять квалифицированный персонал.

В связи с постоянным усовершенствованием выпускаемой продукции в конструкции отдельных деталей и электронасоса в целом могут быть внесены незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве по эксплуатации.

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- 1.1. Электронасосы дренажные серии DSP (далее – “электронасосы”) предназначены для отведения воды из затопливаемых помещений; перекачивания дождевой и фильтрационной воды; наполнения или осушения бассейнов, ванн, водных аттракционов и обеспечения циркуляции воды в них; подачи воды из неглубоких колодцев, цистерн и открытых водоемов для систем полива в садоводстве, сельском и лесном хозяйстве там, где используются системы орошения и полива низкого давления
- 1.2. Перекачиваемые жидкости: чистая или слегка загрязненная вода или другие жидкости, сходные с водой по плотности и химической активности.
  - Показатель pH 5 - 9.
  - Максимальная температура перекачиваемой жидкости +35°C
- 1.3. Максимальная глубина погружения 5 м.
- 1.4. По степени защиты от поражения электрическим током электронасосы относятся к классу 1 ДСТУ 3135.0-95.

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1. Электронасос, шт.	1
3.2. Руководство по эксплуатации, экз.	1
3.3. Упаковка, шт.	1
3.4. Переходник, шт	1

### 4. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

#### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ монтаж, обслуживание, демонтаж электронасоса под напряжением.**

4.1. Электромонтажные работы, установку розетки, предохранителей, их подключение к электросети и заземление должен выполнять квалифицированный электрик, с категорией не ниже третьей, в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей», «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» и указаниями настоящего руководства.

#### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация электронасоса без заземления.**

4.2. Рекомендуется в электрическую цепь розетки для подключения электронасоса монтировать устройство защитного отключения (УЗО), срабатывающее на ток утечки не более 30 мА.

#### **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация электронасоса, если в воде, которую он перекачивает, находятся люди или животные.**

### 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.

**Внимание!** Монтаж и наладку электронасоса производить в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.

**Внимание!** Запрещается использовать шнур питания для подъема или опускания электронасоса. Для этих целей необходимо использовать привязанный к ручке электронасоса прочный трос или веревку.

**Внимание!** Электронасос эксплуатировать только в вертикальном положении.

#### **6.1. Подготовка к монтажу.**

- После доставки электронасоса на место установки, необходимо освободить его от упаковки, проверить наличие эксплуатационной документации.
- В случае илистого или загрязненного дна электронасос необходимо устанавливать так, чтобы всасывающий сетчатый фильтр не забивался илом или грязью. Добиться этого можно либо установкой электронасоса на твердое основание (кирпичи, металлическую или бетонную плиту и т.д.) (рис.5) или подвешиванием его на тросе, привязанном к ручке, так чтобы фильтр находился на расстоянии 50-100 мм от слоя ила или грязи.

**Внимание!** Высота установки электронасоса влияет на высоту уровней включения и выключения электронасоса.

**Внимание!** Уровень воды не должен быть ниже минимального уровня осушения, указанного в табл.1, который отсчитывается от основания электронасоса.

#### **6.2. Монтаж электронасоса.**

- Монтаж электронасоса должен выполняться при отсоединённой электросети.
- Перед использованием электронасоса рекомендуется произвести его внешний, визуальный осмотр (в частности, шнур питания и штепсельное соединение). Если электронасос поврежден, его эксплуатация запрещена. В случае обнаружения внешних повреждений, обратитесь в сервисную службу продавца.
- Проверьте паспортную табличку и убедитесь, что фактические условия исполь-

зования электронасоса соответствуют указанным в табличке характеристикам.

- При временной установке электронасоса используйте гибкие трубы, при постоянной установке – жесткие. Шланг или труба, внутренний диаметр которых меньше, чем диаметр выходного патрубка снижает подачу электронасоса.
- С целью облегчения очистки и обслуживания электронасоса рекомендуется монтаж быстросъемного соединения с выходной трубой.
- Затвердевающие отложения перекачиваемых сред, а также даже кратковременный «сухой ход» вызывают повреждение торцевого уплотнения и, тем самым, приводят к поломке электронасоса.
- Электронасосы серий DSP P, DSP PD, DSP S, DSP SD оснащены поплавковым выключателем, который уже отрегулирован на определенный уровень воды для включения и выключения электронасоса (рис. 6). Электронасос выключается в нижнем положении поплавка и включается – в верхнем. Необходимые уровни включения и выключения могут изменяться изменением длины кабеля от поплавкового выключателя до фиксатора кабеля, который находится в ручке электронасоса. Большая длина кабеля ведет к более высокому уровню включения, и более низкому уровню выключения, и как следствие к более редким и продолжительным включениям электронасоса, более короткая длина ведет к противоположным результатам.

**Внимание!** Ничто не должно мешать свободному движению поплавкового выключателя

### 6.3. Электрическое подключение

- Подключение к электросети и заземление должен выполнять квалифицированный электрик, с категорией не ниже третьей, в соответствии с требованиями раздела 4.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Подключать электронасос к электросети без пускозащитной аппаратуры, подобранной в соответствии с ПУЭ.

- Подключение к электросети выполнять через вилку и розетку с заземляющим контактом.
- Для защиты электронасоса от перегрузки следует использовать плавкий предохранитель или автоматический выключатель защиты от токов короткого замыкания на соответствующие токи срабатывания.
- Удостоверьтесь, что напряжение и частота тока, указанные в информационной табличке электронасоса, соответствуют значениям электрической сети, имеющейся в вашем распоряжении.
- При использовании приборов автоматического управления необходимо соблюдать руководство по монтажу и эксплуатации соответствующих приборов.
- Убедитесь, что электрические соединения размещены в местах, защищенных от затопления. Оградите штепсельное соединение и шнур питания от прямого воздействия тепла, масла и порезов.

**ВНИМАНИЕ!** Сбои напряжения в электросети могут вызвать повреждения электродвигателя.

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ.

7.1. Порядок работы электронасосов серии DSP P, DSP PD, DSP S, DSP SD:

Для запуска электронасоса при условии соблюдения требований п.б. достаточно



просто включить электронасос в сеть электропитания.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается искусственно фиксировать поплавковый выключатель в верхнем положении! Это может привести к работе электронасоса «всухую». «Сухой ход» может вывести из строя торцовое уплотнение.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

- 8.1. Для обеспечения длительной нормальной эксплуатации электронасоса необходимо строго соблюдать требования, изложенные в настоящем руководстве.
- 8.2. В случае остановки работающего электронасоса из-за срабатывания реле, а также при случайном исчезновении напряжения в электросети, включение электронасоса при отсутствии перегрузок и появлении напряжения в электросети происходит автоматически.
- 8.3. Для предотвращения повышенного износа уплотнения, необходимо избегать работы электронасоса без воды.
- 8.4. В случае продолжительного бездействия, а также в зимний период, электронасос необходимо снять с установки, просушить и хранить в сухом помещении при температуре от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- 8.5. В случае повреждения кабеля питания его замену, чтобы исключить опасность, должен проводить производитель или сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

**Насосы<sup>®</sup>**  
*плюс оборудование*

Україна, 61161, м. Харків, вул. Тюрінська, 75

Телефони :      +38(057) 738-76-38  
                         +38(057) 738-76-08

Факс:              +38(057) 738-75-95

[www.waterpump.com.ua](http://www.waterpump.com.ua)